

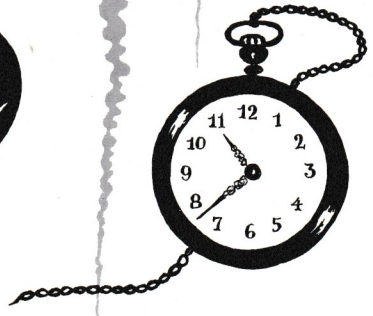
Palsgaard
SommerSpil

Program 10 kr.

opfører



**JORDEN RUNDT
i 80 DAGE**



Fru Gudrun Schou in memoriam

Sommerspil uden fru Schou!
Hvor ufattelig en tanke.

Vi vidste jo alle, at den sommer måtte komme, men vi ville ikke rigtig tænke tanken til ende. Nu er det altså en kendsgerning, vi vil aldrig mere møde hendes glade velkomst, når vi begynder prøverne i Parken.

Fra starten i 1972, da Poul Christensen forelagde godsejerparret ideen om at bruge parken som ramme om et friluftsspil, gik fru Schou helhjertet ind for tanken og støttede uforbeholdt den lille flok, der arbejdede med sagen. Hun ofrede beredvilligt flere aftener ved sammen med sin mand at deltage i møder både i Østrup, Snaptun og Glud, hvor problemerne blev talt igennem, vendt og drejet.

Når vi nåede til spørgsmålet om premieretidspunktet, skulle fru Schou altid have at vide, hvornår det var fuldmåne, for det var den bedste garanti for godt vejr.

Begyndelsen var naturligvis beskednen, især hvad tilskuerforholdene angik. En herre standsede mig på Søndergade i Horsens med en bemærkning om, at jeg skyldte ham 15 kroner. Da jeg så spørgende på ham, forklarede

han, at han havde været til Sommerspil dagen før, og at han hverken kunne se eller høre noget.

Sådan var det altså, og hvor meget anderledes er det ikke i dag. Fru Schou åbnede sit hjem for os, da alderen lagde en dæmper på de fysiske udfoldelser, og her lyttede hun opmærksomt til alle ideer og forslag. Takket være hendes imødekommethed kunne mange forbedringer realiseres. Belønningen for hendes ildhu og varme interesse kom da også, da Schou-Fondet på hendes 80-års fødselsdag skænkede hende en friluftscene, så Sommerspillet fik sit faste tilholdssted.

Det blev kun nogle få år, hun fik glæde af den, men hun nød hvert minut, da den først var anlagt, og fulgte trofast opbygningen af Sommerspillene fra den første prøvedag i Parken. Derfor vil vi i fru Schou's ånd yde det bedste, vi kan, både hvad skuespil, sang og musik angår og således fortsætte traditionen.

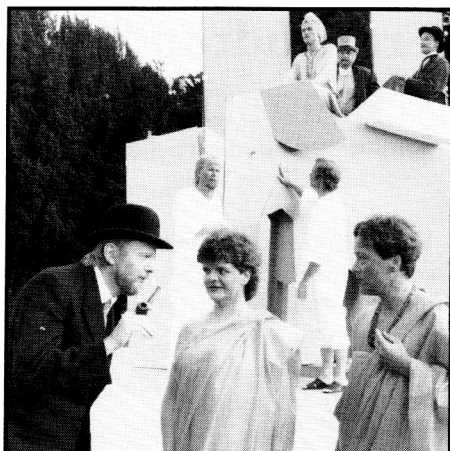
Æret være fru Schou's minde.

P. B. Dam





Phileas Fogg og fyrstinde Aonda



Detektiven Fix: "Man har vel ikke set en elefant?"

Nogle af de mange bag scenen

Produktion Palsgaard Sommerspil

Suffli Ellen Andersen

Scene Gert Bach Jensen m.m.fl.

Lys Bjarne Haar Madsen m.m.fl.

Lyd Henrik Mosegaard

Special Effects Niels "Bord" Møller

Scenografi John Madsen,

. Svend Pedersen m.m.fl.

Kostumer Bente Pedersen, Tove Skjærris,

. Inge Lerbeck, Robert Høy m.m.fl.

Sminke Georg Sørensen, de medvirkende

Musikalsk leder og arrangør Bent Clausen

Korledelse Agnete Bjerg

Koreografi Hanne Tønnesen

Salgsbod Kirsten Schramm m.m.fl.

Program, annoncer John S. Madsen

Fotos Svend Pedersen

Opsætning Ernst K. Frederiksen

Instruktørassistent Bjarne Haar Madsen

Instruktør Ernst Kronvold Frederiksen

Aonda, Nemea og eventyreren Corsican



Susanne og Jean Passepartout



Velkommen til Palsgaard

For 20. gang danner den skønne Palsgaard Slotspark i år baggrund for et friluftsspil.

For 20. gang inviterer Palsgaard Sommerspil i år publikum til at se resultatet af tusindvis af timers forberedende arbejde. Et par har været med på scenen de fleste gange, andre er med for sjette, fjerde, anden eller allerførste gang. Men alle er vi amatører, der lægger liv og sjæl i at give jer en aften, I kan huske længe, helst med glæde, så også I kan synge med på omkvædet i finalen med samme entusiasme, som vi gør det.

Men, – der er et men.

For første gang må vi i år undvære vor afholdte og uvurderlige mæcen, – fru Gudrun Schou – blandt vore tilskuere.

Alligevel er hun stadig iblandt os.

For *ånden*, vi spiller i, er Fruens.

Den fik hun i gave ved fødslen, og hun delte den gladeligt med os. Hun lærte os respekten for scenen, og var eksemplet til efterfølgelse, når det gjaldt om at lægge hele sin sjæl i arbejdet.

Og *scenen*, vi spiller på, er Fruens.

Den fik hun af Schou-fondet, da hun fyldte 80, og overlod den gavmildt og trygt i Palsgaard Sommerspil's varetægt. Kaffe- og isboden oppe bag tilskuerpladserne fik hun af samme generøse giver i fjor, da hun blev 85.

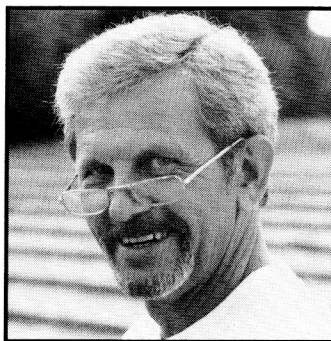
Fondets ledelse vidste, at ingen gave ville glæde fru Schou mere, end noget, der ville komme hendes store interesse, Palsgaard Sommerspil, til gavn.

Vi takker både fru Gudrun Schou og Schou-fondet.

Og vi *var* Fruens store interesse. Det sidste, hun bad Inger, hendes hushjælp gennem et par menneskealdre, om, var:

"Hvis jeg bliver syg, så sørg for, at sommerspillet fortsætter som hidtil". Et par dage efter, den 4. maj, døde Fruen.

Vi i Palsgaard Sommerspil vil, såvidt det står i vores magt, gøre alt for at opfylde dette ønske. Det har vi lovet hinanden, og det lover vi publikum.



Ernst
Kronvold
Frederiksen

For første gang (så vidt vi ved), spilles *Jorden rundt i 80 dage* på en friluftscene. Vi bestemte i fjor, at I, kære publikum, i anledning af vort jubilæum, skulle have en oplevelse ud over det sædvanlige. Mange stykker var på tale, og da jeg så foreslog *Jorden rundt*, gav fru Schou sig til at synge *Fra London og til Dover*, og fortalte så, at det er en af sangene fra stykket, som hun havde set helt tilbage i 1923. – Ærligt talt, jeg vidste ikke, at stykket eksisterede.

Fru Schou talte varmt for ideen, og snart var bestyrelsen enig. Det skulle være gaven fra os til publikum. Ingen af os vidste, hvad vi gik ind til. Det er ubetinget den største opgave, vi endnu har påtaget os, men vi tror, vi endnu en gang har overvundet alle vanskelighederne og er klar til at vise jer resultatet.

Vi håber, bukserne holder.

Rigtig god fornøjelse.

Det begyndte med en kop kaffe

Den spæde start på Palsgaard Sommerspil blev til omkring et kaffebord hos Marie og Knud Christensen i Østrup.

Deres Søn Poul havde undfanget ideen, da han gik i skovene omkring Palsgaard. Poul Christensen havde åbenbart hørt, at jeg havde instrueret amatørteater og friluftsspil i Horsens.



Palsgaard Sommerspils første instruktør Max Sørensen, Horsens (tv), Holger Junge, medvirkende i "En Skærsommernatsdrøm" og Poul Christensen i 1972

Der var enighed om at gøre forsøget med et sommerspil på Palsgaard forudsat Hr. og Fru Schou ville give deres tilladelse.

Modtagelsen hos Hr. og Fru Schou var ikke mindre hjertelig end hos Marie og Knud Christensen.

Fru Schou mente, det var det rigtigste at gå en tur i Parken for at finde et egnet sted som ramme for en forestilling. Vi fandt pavillionen med det lille repos, et såkaldt observatorium med græske søjler foran – det ligefrem indbød til at spille "En Skærsommernatsdrøm".

Nu skulle der rekrutteres skuespillere, som kom til at bestå af lokale kræfter samt amatører fra Horsens, desuden også et par amatører fra Århus.

Premieren gik tilfredsstillende, men vejrguderne var imod os. Det må siges, at de forholdsvis få tilskuere, der var mødt op de tre aftener, var standhaftige.

Fru Schou blev så begejstret for forestillingen, at hun udtrykte ønske om, at det måtte blive en tradition i somrene fremover

Dette var i året 1972.

Af forskellige årsager blev der ingen forestilling i 1973. Derefter fulgte i 1974 "En søndag på Amager". Den blev spillet foran de gamle stalde, der var en naturlig ramme om netop dette stykke.

I "En søndag på Amager" ønskede Fru Schou at medvirke i slutscenen som partner til John Madсен. Dette sidste optrin vakte stor jubel hos tilskuerne og ikke mindst hos de medvirkende.

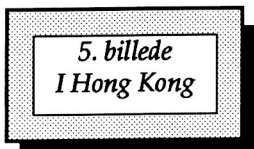
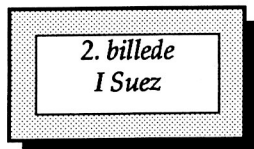
I 1975 valgte man "Eventyr på fodrejsen", hvori rollen som Skriverhans blev spillet af Heikki Sarkkinen, som året efter overtog instruktionen af Sommerpillene.

Max Sørensen

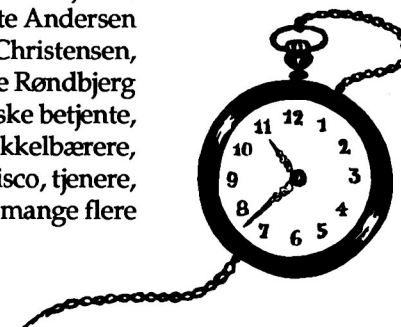
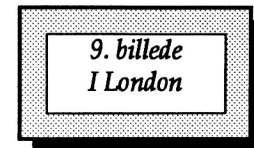
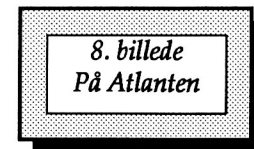
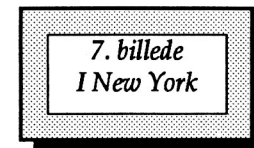
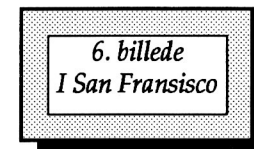
Jorden rundt i 80 dage

Syngespil i 9 billeder af Ernst Kronvold Frederiksen frit efter Erik Bøgh og Jules Verne
Musik: S. C. Foster, G. Verdi, W. A. Mozart, E. Richter, L. v. Beethoven, J. S. Bach m.fl.

Personerne:



Thomas Flanagan, brygger, medlem af Reformklubben	Benny Stenkjær
Samuel Fallentin, telegrafmester, medlem af Reformklubben	Hans Loft
Andrew Stuart, ingeniør, medlem af Reformklubben	Erik Schmidt
John Sullivan, bankier, medlem af Reformklubben	Per Brask Dam
Henry Ralph, bankdirektør, medlem af Reformklubben	Niels Bjørke
Jean Passepartout, tjener i Reformklubben	Peter Schmidt
Susanne, stuepige i Reformklubben	Bente Vilholdt
Phileas Fogg, excentriker, opdagelsesrejsende	Bruno Hansen
Mustafa Effendi, politimester i Suez	Kristian Hugger
Christopher Fix, opdager ved Londons kriminalpoliti	Tom Grundahl
Archibald Corsican, amerikansk eventyrer	John Madsen
Aonda, indisk fyrstinde	Tove Lykkegaard
Nemea, hendes plejesøster, niece til den engelske konsul i Kalkutta	Anette Zeeberg
En parser	Søren Rohmann Nielsen
En overbramin	Ulla Pedersen
En politifuldmægtig i Hong Kongs 13. distrikt	Frank Schou
Vært på banegården i San Fransisco	Eva Chrestensen
Abraham Lincoln, dampballonskipper	Ejnar Pedersen
Andrew Speedy, kaptajn på Henrietta	Robert Høy
James Henderson, styrmand på Henrietta	Henrik Hansen
Matroser	Svend Pedersen, Frank Schou, Brian Holm, Nikolaj Mathiesen, Anker Lund Jensen
Kullempere	Dan Jørgensen, Mogens Thomsen, Frank Larsen, Frits Hansen, Torben Stübert, Uffe Petersen, Åge Nielsen
Braminere	Astrid Jørgensen, Jette Lyse, Kirsten Lambach, Kirsten Bjørke, Ingelise Jørgensen, Pernille Rathmann, Hanne Jensen, Jette Andersen
Danserinder	Bente Vilholdt, Charlotte Jensen, Karin Misser, Jonna Christensen, Annelie Kanst, Jytte Guldmann, Luna Holm, Trine Skov, Helle Røndbjerg
Desuden medvirker	Et bud, en bydreng, en skibsdreng, borgere i London, ægyptere, ægyptiske betjente, indere, vagter, slaver, hindumusikanter, fakkelbærere, kinesere, square-dansere, borgere i San Fransisco, tjenere, borgere i New York, et par "bobby'er" og mange flere



alle er børn og voksne fra Palsgaardkoret

Så er det 20. gang

1972 En Skærsommernatsdrøm
1973 En søndag på Amager
1974 Eventyr på fodrejsen
1976 Molboerne
1977 Champagnegaloppen
1978 En Spurv i Tranedans
1979 Landmandsliv
1980 Sommer i Tyrol
1981 Oklahoma
1982 Forår i Heidelberg

1983 Frøken Nitouche
1984 Tre små piger
1985 Jomfruburet
1986 Czardasfyrstinden
1987 Fuglekræmmeren
1988 Sommer i Tyrol
1989 Annie get Your Gun
1990 Den glade Enke
1991 Farinelli

Vi anbefaler

Palsgaard Sommerspil's nye kaffebod

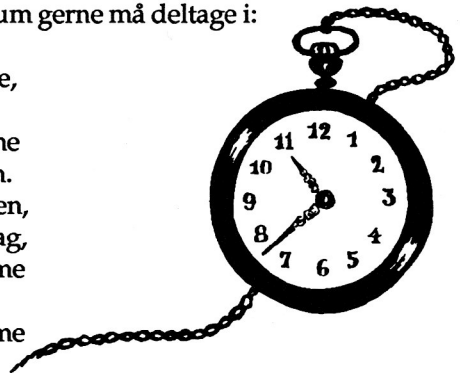
Is
Slik
The
Kaffe
Kager
Sodavand

før forestillingen og i pausen



Finalen, som publikum gerne må deltage i:

Vore helte er hjemme,
tag pokalerne frem,
og lad dem fornemme
vores hyldest til dem.
I har kæmpet for æren,
jeres klub og dens flag,
ingen af os vil glemme
denne dejlige dag,
ingen af os vil glemme
denne dejlige dag.



Jorden rundt i 80 dage

I år er det 115 år siden, Jules Verne's roman "*Jorden rundt i 80 dage*" udkom på dansk. Han var en forfatter, der lod både sin egen og læserens fantasi få frit spil, – tænk bare på *En verdensomsejling under havet* eller *Rejsen til Månen*.

Allerede året efter, i 1878, havde Erik Bøgh, den lige så sprudlende danske forfatter, komponist og tegner, dramatiseret romanen til opførelse på Casino teatret, som han iøvrigt havde været direktør på en snes år tidligere.

Det er dette syngespil, der har givet inspiration til vores udgave af *Jorden rundt*. Erik Bøgh, der var suveræn til at skrive iørefaldende sangtekster, lagde en håndfuld af øjeblikkets populære melodier ind i handlingen, og at han havde sans for kvalitet, bevises ved, at melodierne er kendte den dag i dag.

Desuden brugte han også nogle melodier af klassiske komponister; men enten havde han ikke den samme sans for klassisk musik, eller også har smagen ændret sig det seneste århundrede, for stort set er de melodier, han valgte, ikke kendt nutildags.

Man havde tilsyneladende god tid, når man gik i teatret i forrige århundrede. Erik Bøgh's stykke varede godt 3 timer, plus 2 pauser. Hvor vi ved det fra? Jo, alene at finde manuskriptet var et større detektivarbejde, men det lykkedes i Det Kongelige Biblioteks dramatikafdeling. Et gammelt rollehefte bl.a. med notater om, hvor længe de 12 billeder hver især varede at spille, dels til premieren, dels en måned senere.

Bestyrelsen i Palsgaard Sommerspil overlod undertegnede at få stykket tilpasset til vores scene, en tillidserklæring, som jeg er bestyrelsen meget taknemmelig for.

Det viste sig hurtigt, at en total omskrivning af stykket blev nødvendig, men da jeg syntes godt om Erik Bøgh's ide med at blande "popmusik" med klassisk, vil I høre "Good old days" melodier veksle med klassiske kompositioner, alle kan nynne med på.

Prøverne har i år været en helt speciel oplevelse for aktørerne. Ingen har af naturlige årsager set stykket før, og da sangteksterne ikke var klar før et par måneder efter replikkerne, kneb det mildt sagt med at se sammenhængen. Men alle gik alligevel løs på opgaven i blind tillid til, at jeg vidste, hvad jeg gjorde.

Og det vidste jeg da også, – en gang imellem.

Den tiltro vil jeg gerne her sige jer alle tak for. Går det helt galt, skal I ikke have skylden. Ikke den hele i hvert fald.

Til slut håber jeg, at I, kære publikum, har taget fantasien med til Palsgaard.

Nå ja, – de operetter og musicals, vi plejer at vise jer, ligner vel heller ikke hverdagen til forveksling, så mon ikke det går. Men synes I alligevel, at vores jubilæumsgave til jer var for speciel, så glæd jer til næste år.

For da går rejsen igen til Strauss's dejlige operetteland.

Ernst Kronvold Frederiksen

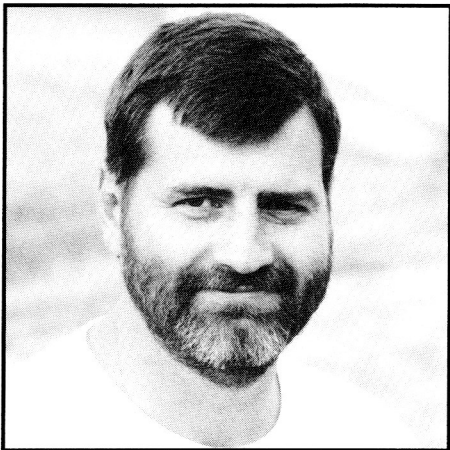
Jorden . . . set fra scenen

Kære publikum

Når De nu sidder og skuer ned over scenen, ser De det færdige resultat af mange måneders arbejde.

Det er et dristigt stykke, vi opfører i år, og det er en dristig sceneopbygning, vi har lavet.

Det har kunnet lade sig gøre ved hjælp af en masse matematik, geometri og mange lange udregninger, samt ibrugtagning af den nyeste computerteknik på forhånd at simulere os til alle de forskellige sceneskift.



*Gert Bach Jensen,
konstitueret formand for Palsgaard Sommerspil*

Det er lykkedes os at lave ikke færre end 9 sceneskift uden så meget som at flytte en eneste kulisser, vi skal blot dreje lidt på de mærkelige trekanten, der står nede på scenen. Så skulle det gerne lykkes for os at føre Dem gennem Egypten, Indien, Kina og Amerika for til sidst atter at ende i England, sådan som handlingen udspiller sig.

De vil også se en elefant komme tværs over scenen, et luftskib komme svævende gennem luften, et bål hvorpå der

sker mærkelige ting, samt et skib, der forsvinder på mystisk vis.

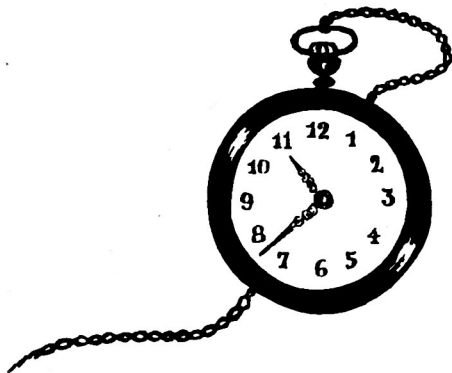
Alt dette har vi lagt i hænderne på vor special-effects afdeling, og vi håber De bliver lige så overraskede under forestillingen, som vi andre blev, da vi så de færdige resultater.

Noget af det, De ikke ser, kære publikum, er selve understellet til den over 200 m² store scene. Det består af over 300 jernstativer, som kan reguleres i forskellige højder. Disse jernstativer har vi fremstillet i vinterens løb, og vi håber, at vi får megen glæde af dem i fremtiden, da det letter sceneopbygningen betydeligt. Derudover er der i øvrigt over 350 m² malede flader på scenen.

Vi håber, vi med vor scene har givet Dem, vort kære publikum, en rigtig god og storslået oplevelse her ved opførelsen af "Jorden rundt i 80 dage" på Gudrun Schou's friluftscene.

God fornøjelse.

*På sceneholdets vegne
Gert Bach Jensen*



Musikken i Jordan Rundt

Ouverture:

Medley over melodier fra stykket
sammensat af Ernst K. Frederiksen

Billede 1 – I London

Reformklubben: Robert Bly
Stephen C. Foster / Erik Bøgh

Mellemspil

Avisbude og borgere: Kom her og hør det sidste ny
Folkesang fra Cornwall / Ernst K. Frederiksen

Billede 2 – I Suez

Matroserne: Visen om Singapore
Stephen C. Foster / Erik Bøgh
Kullempere og ensemble: Kullempernes klagesang
G. Verdi (Slavernes kor) / Ernst K. Frederiksen

Billede 3 – I junglen

Aonda, Nemea, Parseren: Parsernes aften sang
W. A. Mozart (Cosi fan tutte) / Erik Bøgh
Braminerne: Braminerkoret
E. Richter (Leute, Leute) / Erik Bøgh

Billede 4 – Ved pagoden

Ensemblet: Bålsangen
L. v. Beethoven (Presto fra 7. symfoni) /
Ernst K. Frederiksen

Billede 5 – I Hong Kong

Passepartout: Fra London og til Dover
Fransk vise / Erik Bøgh, Ernst K. Frederiksen
Reformklubben og ensemblet: Kom nu, kære brødre
J. Judge, H. Williams / Ernst K. Frederiksen

Pause

Billede 6 – I San Francisco

Fix: Kaskarinettevisen
Suzanne Lagier / Erik Bøgh

Mellemspil

Avisbude og borgere: Kom her og hør det sidste ny
Folkesang fra Cornwall / Ernst K. Frederiksen

Billede 7 – I New York

Passepartout: Ak nej, den sorg jeg bærer på
Vergeron / Ernst K. Frederiksen

Billede 8 – Ombord på Henrietta

Passepartout og Susanne: Lille pige, da jeg så dig
S. C. Foster / Ernst K. Frederiksen
Aonda: Hele verden hører mit hjerte græde
J. S. Bach (Air) / Ernst K. Frederiksen
Matroserne: Nu fuld kraft frem mod Liverpool
S. C. Foster / Ernst K. Frederiksen

Billede 9 – Tilbage i London

Ensemblet og publikum: Finale
E. Elgar / Ernst K. Frederiksen



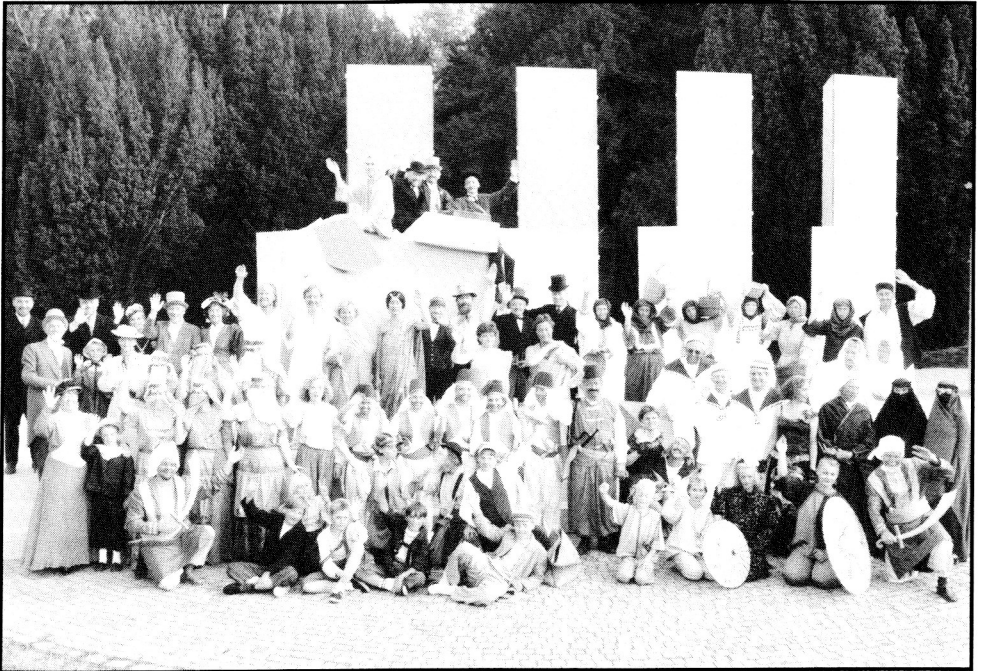
De glade avisdrøngene i London har ingen problemer med at få afsat deres sladder



Forestillingens eksotiske dansetrup

Jorden rundt





En del af de medvirkende i "Jorden rundt i 80 dage" ved en af prøverne i forsommeren

Selskaber - Fester

Lad FÆRGEGAARDEN være rammen om Deres fest, stor eller lille.
Vi giver gerne tilbud på overnatning i forbindelse med festen.
Ring venligst og hør nærmere eller få tilsendt brochurer og prislister.

Restauranten tilbyder hver dag månedsmenu:

Vælg mellem:	2 retter	kr. 121,00
	3 retter	kr. 139,00

Desuden har vi et righoldigt og varieret menukort

Bordbestilling anbefales

**SNAPTUN
FÆRGE-
GAARD**

Havnevej 11, Snaptun, 8700 Horsens
Tlf. 75 68 35 11 - Fax 75 68 39 09

